

## ESPAÑOL

### Tubos para extracción de sangre humana Eurotubo®

Fabricados en polipropileno transparente, resistentes a los choques. Taponos en polietileno. Ergonómicos. Permiten destaparse con una sola mano. Tubos etiquetados, con indicación de código de lote, y fecha de caducidad, lo que permite seguir la trazabilidad del producto.

Una vez extraída la sangre se introduce en los tubos de extracción correspondientes, en función del análisis a realizar: SUERO o PLASMA.

#### Tubos para la obtención de SUERO:

Estos tubos incluyen un acelerador de la coagulación con gránulos o gel, en función del modelo.

#### **Modo de empleo:**

- Destapar el tubo.
- Añadir la sangre en el tubo (en nuestro tubo especial para glucosa enrasar hasta la flecha).
- Taparlo e invertirlo suavemente de 4 a 6 veces con la mano.
- Dejar reposar unos 15 minutos en posición vertical.
- Centrifugar a 1.500 xg durante unos 15 minutos. El acelerante facilita la coagulación y los gránulos o el gel forman una barrera entre el coágulo y el suero.

#### Tubos para la obtención de PLASMA:

Dependiendo de la analítica a realizar disponemos de tubos con los siguientes aditivos: Heparina de litio, Heparina iodoacetato (especial para pruebas de glucosa en plasma), Edta dipotásico y tripotásico y citrato sódico.

Estos tubos, a excepción de los citratos, incluyen el aditivo en forma atomizada para favorecer la rápida mezcla con la sangre (lo que evita el exceso de mezcla líquida). Los citratos (VSG y coagulación) se fabrican en forma líquida, de acuerdo a los estándares establecidos.

#### **Modo de empleo:**

- Destapar el tubo.
- Añadir la sangre en el tubo hasta donde indica la etiqueta.
- Taparlo e invertirlo suavemente de 4 a 6 veces, con la mano.
- Para análisis en sangre total, puede efectuarse el análisis de inmediato. Para análisis en plasma, conviene dejar en reposo o centrifugar suavemente.

Vean nuestro catálogo general. Podemos facilitarle información más detallada y específica para cada tubo.

## ENGLISH

### Blood collection Eurotubo® tubes

Tubes are manufactured from virgin polypropylene. The tubes are inert to practically all chemicals associated with blood collection and are virtually unbreakable due to the excellent impact properties of polypropylene. The cap is manufactured from virgin polyethylene. The ergonomic design of the cap provides convenient one-handed cap removal. Lot number and Expiry date are coded on the tube label to provide 100% traceability.

#### Tubes for SERUM:

Serum tubes are provided with clot accelerator additives to reduce clotting time and are available with either gel or granular serum separators.

#### **Directions of use:**

- Remove the cap.
- Introduce the blood sample into the tube. Some assays, such as glucose, require specific blood volumes; fill these tubes up to the fill-line printed on the label.
- Recap the tube securely and blend the contents by gently turning the tube end-for-end four or six times.
- Set or rack the tube vertically and allow fifteen minutes to assure proper clotting.
- Centrifuge it at 1.500 xg for fifteen minutes.

#### Tubes for PLASMA:

Plasma tubes are provided with different additives specific to the analysis desired. The following additives are available: Lithium Heparine, Iodoacetate Heparin (ideal for biochemical tests), Citrate (for ESR and coagulation), EDTA Dipotassium and EDTA Tripotassium.

These tubes (except the citrate tube) include the additive in spray in order to help the mixture with the blood. Citrate tubes (ESR and coagulation) are manufactured with liquid anticoagulant according to the standard procedures.

#### **Directions of use:**

- Remove the cap.
- Introduce the blood into the tube and fill it up to the 'Fill-Line', printed on the label.
- Recap the tube securely and blend the contents by gently turning the tube end-for-end four or six times.
- Whole blood may be analysed immediately. For analysing plasma it is recommended to wait for some minutes or to spin the tube softly.

For more information refer to our general catalogue. Detailed information on each tube is available.

## PORTUGUÊS

### Tubos para extracção de sangue humano Eurotubo®

Fabricados em polipropileno transparente, resistentes aos choques. Tampas em polietileno. Ergonómicos. Permitem destapar-se só com uma mão. Tubos etiquetados, com indicação de código de lote, e data de caducidade, o que permite seguir a rastreabilidade do produto.

Uma vez extraído o sangue introduz-se nos tubos de extracção correspondentes, em função das análises a realizar: SORO ou PLASMA.

#### Tubos para a obtenção de SORO:

Estes tubos incluem um acelerador da coagulação com grânulos ou gel, em função do modelo.

#### **Modo de uso:**

- Destapar o tubo.
- Juntar o sangue ao tubo (no caso do nosso tubo especial para glucose encher até à seta).
- Tapar o tubo e invertê-lo suavemente de 4 a 6 vezes com a mão.
- Deixar repousar uns 15 minutos em posição vertical.
- Centrifugar a 1.500 xg durante uns 15 minutos. O acelerador facilita a coagulação e os grânulos ou o gel formam uma barreira entre o coágulo e o soro.

#### Tubos para a obtenção do PLASMA:

Dependendo da analítica a realizar dispomos de tubos com os seguintes aditivos: Heparina de lítio, Heparina iodoacetato (especial para provas de glucose em plasma), Edta dipotásico e tripotásico e citrato de sódio.

Estes tubos, à excepção dos citratos, incluem o aditivo em forma atomizada para favorecer a rápida mistura com o sangue (o que evita o excesso de mistura líquida). Os citratos (VSG e coagulação) fabricam-se na forma líquida, de acordo com os standards estabelecidos.

#### **Modo de uso:**

- Destapar o tubo
- Juntar o sangue ao tubo até à indicação na etiqueta.
- Tapar o tubo e invertê-lo suavemente de 4 a 6 vezes com a mão.
- Para análises em sangue total, pode efectuar-se a análise de imediato. Para análises em plasma, convém deixar em repouso o centrifugar suavemente.

Consultem o nosso catálogo geral. Podemos facilitar informação mais detalhada e específica para cada tubo.



18°C - 30°C



DELTALAB, S.L.U.  
<http://www.deltalab.es>  
e-mail: [eurotubo@deltalab.es](mailto:eurotubo@deltalab.es)

Pl. Verneda, 1  
Pol. Ind. La Llana  
08191 RUBÍ (Barcelona) Spain

## FRANÇAIS

### Тубы для забора крови

#### Eurotubo®

Фабрикованы из полипропилена прозрачного, устойчивые к ударам. Пробки из полиэтилена. Эргономичные, их можно открыть одной рукой. Тубы маркированы, с указанием номера партии и даты истечения срока годности, для обеспечения прослеживаемости продукта.

Один раз забор выполнен, кровь вводится в тубу для забора, соответствующую, в зависимости от анализа, который требуется выполнить: сыворотка или плазма.

#### Тубы для сыворотки:

Эти тубы содержат ускоритель свертывания с гранулами или гелем, в зависимости от модели.

#### Рекомендации по использованию:

- Открыть тубу
- Ввести кровь в тубу (в нашу специальную тубу для глюкозы, заполнить до стрелки).
- Вернуть пробку и перевернуть осторожно 4 до 6 раз тубу рукой.
- Дать отдохнуть в вертикальном положении 15 мин.
- Центрифугировать при 1.500 xg в течение 15 мин. Ускоритель облегчает свертывание и гранулы или гель образуют барьер между сгустком и сывороткой.

#### Тубы для плазмы:

В зависимости от анализа, который требуется выполнить, мы имеем тубы с различными добавками: Гепарин Литиевый, Гепарин йодо-ацетатный (специально для анализов глюкозы на плазме), цитрат натрия, Эдта бипотассикум и трипотассикум.

Эти тубы, за исключением цитратов, содержат добавку в виде порошка, способствующую, таким образом, быстрому смешиванию с кровью, для предотвращения разбавления. Цитраты (VS и свертывание) производятся в жидкой форме, в соответствии со стандартом.

#### Рекомендации по использованию:

- Открыть тубу
- Добавить кровь в тубу до стрелки на этикетке.
- Вернуть пробку и перевернуть осторожно 4 до 6 раз тубу рукой.
- Все анализы крови могут быть выполнены

немедленно. Для анализов плазмы, необходимо дать отдохнуть или центрифугировать осторожно.

Обратитесь к нашему общему каталогу.

Документация более подробная и конкретная также доступна.

## РУССКИЙ

### ПРОБИРКИ EUROTUBO ДЛЯ ЗАБОРА КРОВИ.

Предлагаемые Вашему вниманию пробирки изготовлены из полипропилена высокого качества с хорошей оптической прозрачностью. Пробирки инертны по отношению практически ко всем химическим соединениям крови и устойчивы к излому благодаря превосходным механическим свойствам полипропилена. Пробка изготовлена из полиэтилена. Новый эргономичный дизайн пробки позволяет легко открывать пробирку одной рукой. Номер серии и дата окончания срока годности напечатаны на этикетке каждой пробирки.

#### Пробирки для получения сыворотки крови:

Внутренняя стенка пробирок для получения сыворотки обработана активатором свертывания крови с целью уменьшения времени свертывания и в качестве разделительных элементов в ней используется либо гранулы, либо гель.

#### Рекомендации по применению:

- Снять крышку с пробирки.
- Заполнить пробирку кровью. Некоторые показатели крови, такие как глюкоза, требуют для своего исследования строго определенных объемов крови, поэтому предлагаемые Вам пробирки снабжены маркерными линиями заполнения, обозначенными на этикетке пробирки.
- Плотно закройте крышку и перемешайте содержимое путем осторожного переворачивания пробирки не менее 4-6 раз.
- Оставьте пробирку в вертикальном положении на 15 минут для уверенного образования сгустка.

- Отцентрифугируйте пробирку при 1.500 xg или 2000 - 2500 оборотов в минуту в течение 15 минут

#### Пробирки-контейнеры с антикоагулянтами для получения плазмы крови:

Пробирки для получения плазмы крови производятся с различными антикоагулянтами в зависимости от особенностей выбранного Вами аналитического метода. Фирма «Deltalab» производит пробирки со следующими видами антикоагулянтов: Lithium Heparine (Литиевый гепарин), Iodoacetate Heparin (Йодацетат-гепарин) идеален для биохимических исследований, Citrate (Цитрат) - более всего подходит для определения скорости оседания эритроцитов (СОЭ) и коагулологии, соли этилендиаминотетрауксусной кислоты (K<sub>2</sub>-ЭДТА и K<sub>3</sub>-ЭДТА).

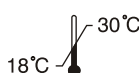
Во всех видах пробирок, за исключением пробирок с цитратом, антикоагулянты нанесены на внутреннюю поверхность пробирки в виде аэрозоля, с тем, чтобы облегчить и ускорить процесс перемешивания крови с антикоагулянтом.

В пробирках с цитратом (для СОЭ и коагулологии) антикоагулянт представлен в жидкой форме в соответствии со стандартной процедурой.

#### Инструкция по применению:

- Снять крышку с пробирки.
- Заполнить пробирку кровью до маркерной линии, обозначенной на этикетке пробирки.
- Плотно закройте крышку и перемешайте содержимое путем осторожного переворачивания пробирки не менее 4-6 раз.
- Цельную кровь можно сразу исследовать. Для исследования плазмы необходимо подождать некоторое время или мягко открыть пробирку.

За дополнительной информацией обращайтесь к консультантам ООО «Гем». Кроме того детальная информация обозначена на каждой пробирке.



DELTALAB, S.L.U.  
http://www.deltalab.es  
e-mail: eurotubo@deltalab.es

Pl. Verneda, 1  
Pol. Ind. La Llana  
08191 RUBÍ (Barcelona) Spain